KIT CARTUCCE ABB 09

MOTO: KAWASAKI ER-6n '05-'08

Codice Prodotto: K0089 ABB09

ATTENZIONE !

Tutte le operazioni di smontaggio e montaggio contenute in questo manuale devono essere effettuate esclusivamente in una officina specializzata.
Bitubo non potrà essere responsabile di danni al prodotto o alle persone, in caso le istruzioni contenute in questo manuale non vengano seguite esattamente.

C.d.a. Bitubo declina ogni responsabilità sul montaggio errato e o sull'uso improprio del materiale contenuto in questo Kit.
E' vietato l'utilizzo di questo Kit su strada pubblica.

WARNING !

All the installation and dismantling operations contained in this manual must be carried out strictly in a specialised workshop.
Bitubo cannot be held responsible for damage to the product or to persons, if the instructions in this manual are not observed to the letter.

C.d.a Bitubo declines all responsibility for incorrect installation or improper use of the material contained in this Kit.
This Kit must not be used on public roads.

BITUBO utilizza e raccomanda – *uses and recommends*

FUCHS Silkolene

Le immagini e le indicazioni riportate sono a titolo indicativo; C.d.a. Bitubo si riserva la facoltà apportare qualsiasi modifica o variazione senza alcun preavviso.
Pictures and notes reported are purely as an indications; C.d.a. Bitubo reserves the faculty to make any modification or changes.

C.D.A. BITUBO s.n.c. – Via A. Volta,24 – 35037 Z.I. Teolo (PD) ITALY – Tel. (+39) 049-990.34.75 Fax (+39) 049-990.34.47 –
E-mail: bitubo@bitubo.com - Internet: http://www.bitubo.com

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Smontare gli steli forcella dalla moto.
2. Svitare il tappo superiore dalla canna.
3. Sfilare gli spessori e la molla originali.
4. Svuotare l'olio dal tubo muovendo lo stelo.
5. Togliere la vite a brugola posizionata dentro al foro inferiore del piedino,vicino al perno ruota.
6. Estrarre il flauto originale.
7. Estrarre la contromolla originale.
8. Consigliamo di verificare che lo stelo forcella e fodero abbiano le seguenti tolleranze: 0.10mm<gioco max<0.15mm, 0.08<gioco min< 0.12mm. In caso contrario le boccole andranno adattate o sostituite.
9. rimontare i paraoli con apposito grasso BITUBO (codice n. 997615).
10. Inserire la cartuccia BITUBO senza la molla ed il tappo superiore dentro alla forcella e fissarla con la vite a brugola e rondella originali serrando adeguatamente con la coppia di serraggio indicata dalla casa madre.

    ATTENZIONE: <u>la contromolla originale non deve essere più utilizzata, in quanto la cartuccia Bitubo ne è già provvista.</u>

11. Versare olio Bitubo **SAE 5**, sino ad ottenere un livello di **110 mm** dal bordo dello stelo da misurarsi senza molla e con lo stelo in finecorsa di compressione. Eseguire alcune compressioni ed estensioni della canna forcella per permettere il corretto caricamento dell'olio.
12. Attendere almeno 2 min. prima di effettuare la verifica livello olio.
13. Controllare il livello olio ed all'occorrenza ripristinarlo.
14. Inserire molla, spessori e tappo BITUBO.
15. Avvitare il tappo superiore fino alla battuta del controdado e bloccare lo stesso.
16. Portare lo stelo in prossimità del tappo superiore ed avvitare, serrando successivamente, una volta rimontata la forcella sulla moto.

NOTA: un giro completo del dado di registro corrisponde a 1 mm di variazione lunghezza molla.
Il campo di regolazione è da 0 (volantino completamente svitato), corrispondente al precarico minimo, fino a 15 giri, ovvero 15 mm di precarico massimo; ATTENZIONE: non precaricare oltre tale valore.

ATTENZIONE: la cartuccia è pressurizzata, è assolutamente vietato smontarla.

Nota: il KIT è sviluppato per un uso esclusivamente RACING ma mantiene comunque il finecorsa idraulico in compressione.

MOUNTING INSTRUCTIONS

1. Remove the fork legs from the motorcycle.
2. Slacken the upper cap of the fork.
3. Remove the spacers and the spring.
4. Drain the oil from the fork by moving the damping rod.
5. Remove the screw placed inside the lower hole for fixing near the wheel pivot.
6. Take out the original flute.
7. Take out the original counter-spring.
8. We suggest that you check that the fork rod and the outer fork tube have the following tolerances:
   Max. play-gap: from 0,10 to 0,15. Min. play-gap from 0,08 to 0,12. If it does not have these tolerances the bushings should be adapted or replaced.
9. Re-mount the dust seals greased appropriately with *BITUBO* special grease (code no. 997615).
10. Insert the Bitubo cartridge, without the spring and the top cap, into the tube and fix it with the original Allen screw and the washer. Then tighten it according to the indications of the motorcylce manufacturer.

    ATTENTION: <u>the original counter-spring should not be used any longer, as the Bitubo cartridge is supplied with its own counter-spring.</u>

11. Pour out *BITUBO* synthetic oil **SAE 5** until reaching the level of **110 mm** from the top of the outer fork tube, the measure to be taken without the spring. Make a few compressions and extensions of the inner tube in order to allow a correct oil filling.
12. Wait at least 2 min before checking the oil level.
13. Check the oil level and add more oil if necessary.
14. Insert the spring, the spacers and the Bitubo top cap.
15. Screw the top cap of the fork up to the counter-nut and then lock the counter-nut.
16. Place the outer fork tube near the cap and screw, then tighten once the fork is re-mounted on the motorcycle.

NOTE: One turn of the adjustment screw will cause 1 mm change in spring pre-load: clockwise for harder adjustment, anticlockwise to release the preload.
The adjustment range is from 0 (pre-load adjustment completely unscrewed) equal to the position of minimun preload, to 15 turns, equal to the position of maximun preload;
WARNING: don't preload over this range.

WORNING: the cartridge is pressurized. It is strictly forbidden to disassembly it.

Note: **This KIT has been developed for RACE use exclusively, however, it maintains the hydraulic stroke end in compression.**

KIT CARTUCCE ABB 09

BIKE: KAWASAKI ER-6n '05-'08

Code: K0089 ABB09

ATTENZIONE !

La fourche est un composant fondamental de la moto. Ce manuel décrit le montage correct du kit ressorts fourche Bitubo.

AVERTISSEMENT : Ce kit doit être assemblé uniquement par un professionnel. En cas de doute, veuillez consulter un technicien Bitubo.

ATTENZIONE !

Bitubo ne pourra être tenu responsable de toute modification apportée au produit qui n'est pas décrite dans ce manuel, ou n'a pas été autorisée par écrit. Bitubo ne pourra être tenu responsable d'un montage incorrect de ce kit.

Lisez attentivement ce manuel pour profiter au mieux du rendement de ce kit.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Positionnez la moto sur la béquille centrale ou sur une béquille d'atelier.
2. Délestez l'avant de la moto avec une béquille avant (prise sous la colonne de direction).
3. Retirez, si présents, la bulle de carénage et/ou le carénage et toutes les parties qui empêchent de travailler sur les tés de fourche : pour cette opération, veuillez consulter le manuel d'entretien du véhicule.
4. Retirez les étriers de frein, la roue avant et le garde-boue.
5. Démontez les fourreaux de fourche de la moto.
6. Dévisser le bouchon supérieur de la fourche.
7. Enlevez les entretoises et le ressort d'origine.
8. Retournez la fourche et effectuez quelques mouvements pour la vider complètement.
9. Retirez les vis positionnées dans le trou inferieur du pied de fourche (près de l'axe de roue).
10. Enlevez les pièces d'origine.
11. Enlevez le ressort d'origine.
12. Nous recommandons de vérifier que le tube de fourche et le fourreau est dans les tolérances suivantes: 0.10mm<jeu max<0.15mm, 0.08<jeu min<0.12mm. Dans le cas contraire, les bagues devront être changées.
13. Remontez les joints spy (et cache-poussière) avec la graisse spéciale ***Bitubo*** (code n. 997615).

AVERTISSEMENT : Le ressort d'origine, s'il existe, ne devra plus être utilisé, car les cartouches BITUBO en sont déjà dotées

14. Insérez la cartouche ***Bitubo***, sans le ressort et le bouchon supérieur, à l'intérieur de la fourche et fixez-la avec la vis et la rondelle d'origine (pied de fourche), serrez au le couple de serrage indiqué par le constructeur.
15. Versez l'huile **SAE 5**jusqu'à **110** du bord supérieur du tube. Prendre la mesure sans le ressort et en compression maximale. Exécutez quelques compressions-détente pour permettre à l'huile de se diffuser.
16. Attendez au moins 2 minutes avant de vérifier le niveau d'huile.
17. Vérifiez le niveau d'huile et rajoutez-en si nécessaire.
18. Insérez le ressort de la cartouche ***Bitubo.***
19. Vissez le couvercle supérieur ressort, jusqu'au contre-écrou, puis serrez.
20. Vissez le bouchon supérieur de la fourche, puis serrez après avoir monté la fourche sur la moto.

NOTE:

Un tour complet de l'écrou d'ajustement correspond à 1 mm de variation de longueur du ressort. Le réglage de départ 0 (réglage pré-charge complètement devisé), correspondant à la pré-charge minimale, jusqu'à 15 tours, correspond à 15 mm de pré-charge maximum. **ATTENTION:** Ne jamais atteindre cette valeur.

AVERTISSEMENT: La cartouche est pressurisée, il est absolument interdit de démonter.

NOTE : Le kit a été développé exclusivement pour une utilisation Racing, mais conserve les caractéristiques hydrauliques.